§ 2.

(1) Die für das Jahr 1943 angekörten Ziegenböcke gelten auch für das Jahr 1944 als angekört, soweit die Deckerlaubnis durch die Außenstelle des Landesverbandes der Land- und Forstwirtschaft nicht widerrufen wird.

(2) Die bisher nicht gekörten Ziegenböcke dürfen im Jahre 1944 zur Zucht benützt werden, soweit nicht durch die Außenstelle des Landesverbandes der Land- und Forstwirtschaft eine andere Entscheidung getroffen wird.

Hrubý m. p.

§ 2.

(1) Kozli uznaní pro rok 1943 platí za uznané i pro rok 1944, pokud připouštěcí povolení nebude odvoláno pobočkou zemského svazu zemědělství a lesnictví.

(2) Dosud nevybraní kozli smějí býti v roce 1944 používáni k plemenitbě, pokud nebude pobočkou zemského svazu zemědělství a lesnictví rozhodnuto jinak.

Hrubý v. r.

202.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 7. September 1944

über die Regelung des Baumschulwesens.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 4 und des § 5, Abs. 2, der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft in der Fassung der Regierungsverordnung vom 23. März 1942, Slg. Nr. 105:

Abschnitt I.

§ 1.

(1) Die Neugründung und Erweiterung von gewerbsmäßig betriebenen Baumschulen (Absatz 2) ist nur mit Bewilligung der Landesbehörde zulässig. Die Bewilligung kann nur unter der Voraussetzung erteilt werden, daß der Gesuchsteller die durch die Kundmachung vom 17. Dezember 1942, Slg. Nr. 431, betreffend die Ausbildungsordnung, vorgeschriebenen Bedingungen zur Ausübung der selbständigen Gärtnereitätigkeit erfüllt hat und daß gegen die Bewilligung aus wirtschaftlichen Gründen seitens des zuständigen Landesverbandes der Land- und Forstwirtschaft (des weiteren „Landesverband"), der nach Anhören des Böhmisch-Mährischen Verbandes für die Garten- und Weinbauwirtschaft handelt, keine Einwände bestehen.

(2) Unter Baumschulen einschließlich Rebschulen werden Fachunternehmen verstanden, die sich mit der Anzucht von Obstbaum-

Vyhláška ministra zemědělství a lesnictví ze dne 7. září 1944

o úpravě školkařství.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhlašuje podle § 4 a § 5, odst. 2 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, Sb. č. 270, o příslušnosti ministerstva zemědělství ve znění vládního nařízení ze dne 23. března 1942, Sb. č. 105:

Oddíl I.

§ 1.

(1) Školky provozované na výdělek (odstavec 2) lze zakládati a rozšiřovati jen s povolením zemského úřadu. Povolení může býti uděleno jen tehdy, splnil-li žadatel podmínky předepsané vyhláškou ze dne 17. prosince 1942, Sb. č. 431, o řádu praktického výcviku k vykonávání samostatné činnosti zahradnické, a že proti povolení nemá příslušný Zemský svaz zemědělství a lesnictví (v dalším „Zemský svaz"), který jedná po slyšení Českomoravského svazu zahradnicko-vinařského, z hospodářských důvodů námitek.

(2) Školkami, révové školky v to čítajíc, se rozumějí odborné podniky, které se zabývají pěstováním školkařského zboží t. j.: všech dru-

schulerzeugnissen, d. h. alle Arten von Obstbäumen und Sträuchern, welche zum Zweck der Anpflanzung an einem ständigen Standort gezogen werden, sowie alle Arten von Obstsetzlingen und Unterlagen für Obstbäume und Obststräucher befassen.

§ 2.

(1) Im Ansuchen um die Bewilligung gemäß § 1, Abs. 1, das im Wege des Landesverbandes einzureichen ist und dem eine beglaubigte Abschrift der Belege über die Absolvierung der vorgeschriebenen Berufsausbildung und über die sonstigen vorgeschriebenen Bedingungen (§ 1, Abs. 1) beigeschlossen werden muß, sind anzugeben

a) die genaue Bezeichnung (Firma) und der Sitz des Baumschulbetriebes (Gemeinde, Post, Gerichtsbezirk),

b) das Flächenausmaß und die Katastralnummer der Grundstücke, die für den Baumschulbetrieb benützt werden,

c) die Angabe über die Arten der Baumschulerzeugnisse (§ 1, Abs. 2), die in der Baumschule gezogen werden sollen.

(2) Über Aufforderung des Landesverbandes sind im konkreten Falle die Gesuchsteller verpflichtet, die nachträglich geforderten Angaben anzuführen, beziehungsweise zu belegen.

§ 3.

Der Landesverband überprüft die Angaben des Ansuchens und beurteilt nach Anhörung des Böhmisch-Mährischen Verbandes für die Garten- und Weinbauwirtschaft — unter der Voraussetzung, daß die Bedingungen der Kundmachung Slg. Nr. 431/1942 erfüllt sind — ob die Neugründung, beziehungsweise Erweiterung der Baumschule aus wirtschaftlichen Gründen erforderlich ist, namentlich ob der beabsichtigte Anbau der im Ansuchen bezeichneten Arten der Baumschulerzeugnisse dem öffentlichen Interesse auf dem Gebiete der planmäßigen Obsterzeugung entspricht. Der Landesverband sendet das Ansuchen mit seiner Äußerung und mit dem betreffenden Antrage an die Landesbehörde zur Entscheidung ein.

§ 4.

Die Landesbehörde kann — falls die Bedingungen zur Erteilung der Bewilligung gegeben sind — unter Berücksichtigung des Antrages des Landesverbandes in der Bewilligung bestimmte Bedingungen für den Betrieb

hů ovocných stromů a keřů, pěstovaných za účelem výsadby na stálé stanoviště, jakož i všech ovocných sazenic a podnoží pro ovocné stromy a keře.

§ 2.

(1) V žádosti o povolení podle § 1, odst. 1, kterou jest podati u Zemského svazu a k níž je připojiti ověřený opis dokladů o absolvování předepsaného praktického výcviku a o ostatních předepsaných podmínkách (§ 1, odst. 1), budiž uvedeno:

a) přesné označení (firma) a sídlo školkařského podniku (obec, pošta, soudní okres),

b) plošná výměra a katastrální číslo pozemků, které budou používány pro školkařský podnik,

c) údaj o druzích školkařských výpěstků (§ 1, odst. 2), které mají býti ve školce pěstovány.

(2) Žadatelé jsou povinni na vyzvání Zemského svazu v konkretním případě uvésti, po případě doložiti údaje, jež budou dodatečně vyžádány.

§ 3.

Zemský svaz přezkouší údaje žádosti a posoudí po slyšení Českomoravského svazu zahradnicko-vinařského — za předpokladu, že podmínky vyhlášky Sb. č. 431/1942 jsou splněny — zda založení, po případě rozšíření školky z hospodářských důvodů jest potřebné, zejména zda zamýšlené pěstování druhů školkařských výpěstků v žádosti označených odpovídá veřejnému zájmu plánovité výroby ovoce. Zemský svaz zašle žádost se svým vyjádřením a s příslušným návrhem Zemskému úřadu k rozhodnutí.

§ 4.

Jsou-li dány podmínky, aby povolení bylo uděleno, může zemský úřad stanoviti v povolení podle návrhu Zemského svazu určité podmínky pro provoz školky. Zejména může povolení omeziti v tom smyslu, že podnikatel smí

einer Baumschule festsetzen, namentlich kann sie die Bewilligung in dem Sinne einschränken, daß der Unternehmer nur die bewilligten Arten, beziehungsweise Sorten der Baumschulerzeugnisse bis auf weiteres züchten darf.

§ 5.

Ohne Bewilligung (§ 1) darf keine neue Baumschule gegründet, beziehungsweise keine bestehende Baumschule erweitert werden.

§ 6.

Die Bestimmungen der §§ 1 bis 5 gelten sinngemäß auch für die Verlegung, Einschränkung und Auflösung von Baumschulen. Die Vorlage von Belegen über die Erfüllung der in der Kundmachung Slg. Nr. 431/1942 vorgeschriebenen Bedingungen braucht in diesen Fällen nicht zu erfolgen.

Abschnitt II.

§ 7.

Alle Baumschulen unterliegen der öffentlichen Fachaufsicht des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft, die unter der Leitung dieses Ministeriums durch die betrauten Fachaufsichtsorgane des Verbandes der Land- und Forstwirtschaft (des weiteren „Fachorgane"), unter allfälliger Heranziehung der landwirtschaftlichen Forschungsanstalten, des Böhmisch-Mährischen Verbandes für die Garten- und Weinbauwirtschaft und der anderen dem Ministerium für Land- und Forstwirtschaft nachgeordneten Stellen durchgeführt wird.

§ 8.

(1) Zwecks Ausübung der Aufsicht gemäß § 7 sind die Unternehmer von Baumschulen verpflichtet, dem Landesverbande jährlich bis zum 15. September des laufenden Jahres — im Jahre 1944 bis zum 30. September — auf den von diesem Verbande herauszugebenden Vordrucken die Anzahl aller Baumschulerzeugnisse nach den einzelnen Arten und Sorten und — gesondert — die Anzahl der fertigen Baumschulerzeugnisse der einzelnen zur Veräußerung, beziehungsweise zur Verwendung in der nächsten Herbst- und Frühjahrssaison bstimmten Arten und Sorten anzumelden. Dieser Anmeldung ist eine einfache Planskizze der Baumschule beizufügen, in der die Teile der Grundstücke zu bezeichnen sind, auf denen sich die angemeldeten Baumschulerzeugnisse befinden.

až na další pěstovati jen povolené druhy, po případě odrůdy školkařských výpěstků.

§ 5.

Bez povolení (§ 1) nesmí býti nová školka založena, ani dosavadní školka rozšířena.

§ 6.

Ustanovení §§ 1 až 5 platí obdobně i pro překládání, omezování a rušení školek. V těchto případech není třeba předkládati dokladů, že jsou splněny podmínky předepsané ve vyhlášce Sb. č. 431/1942.

Oddíl II.

§ 7.

Všechny školky podléhají veřejnému odbornému dozoru ministerstva zemědělství a lesnictví, jejž vykonávají pod vedením tohoto ministerstva pověření odborní dozorčí orgánové Svazu zemědělství a lesnictví (v dalším: „odborné orgány"), po případě za přibrání zemědělských výzkumných ústavů, Českomoravského svazu zahradnicko-vinařského a jiných míst podřízených ministerstvu zemědělství a lesnictví.

§ 8.

(1) K vykonávání dozoru podle § 7 jsou podnikatelé školek povinni oznamovati Zemskému svazu ročně do 15. září běžného roku — v roce 1944 do 30. září — na formulářích, jež tento svaz vydá, počet všech výpěstků podle jednotlivých druhů a odrůd a — odděleně — počet hotových výpěstků jednotlivých druhů a odrůd určených ke zcizení, po případě k použití v nejbližším podzimním a jarním období a připojiti k tomuto oznámení jednoduchý plánek školky s označením těch částí pozemků, na nichž jsou ohlášené hotové školkařské výpěstky.

(2) Der Landesverband kann die Besichtigung der angemeldeten Baumschulerzeugnisse (Absatz 1) durch die betrauten Fachorgane (§ 7) veranlassen.

§ 9.

Der Unternehmer der Baumschule, beziehungsweise sein Vertreter ist verpflichtet:

a) dem die Aufsicht durchführenden Fachorgan — das sich mit einem vom Ministerium für Land- und Forstwirtschaft herauszugebenden Ausweis ausweisen muß — das Betreten der Baumschule und der Betriebsräumlichkeiten jederzeit zu gestatten sowie dafür zu sorgen, daß die Besichtigung in kürzester Zeit durchgeführt werden kann,

b) alle von dem Fachorgan gegebenen Weisungen über die einstweilige Ausschließung ungesunder, beziehungsweise ungeeigneter Baumschulerzeugnisse von der Veräußerung, beziehungsweise Verwendung zu beachten,

c) dem Fachorgan über Aufforderung alle nötigen Informationen, beziehungsweise Belege z. B. über den Ursprung der benützten Samen, Unterlagen, Edelreiser u. ähnl., und über den Absatz, beziehungsweise die Verwendung der Baumschulerzeugnisse zu erteilen,

d) die Niederschrift über die Ergebnisse der pflichtmäßigen Gesundheitskontrolle (sieh die Regierungsverordnung vom 19. Juni 1931, Slg. Nr. 104, über die Vorkehrung gegen schädliche Faktoren an Obstbäumen, Obststräuchern und an Weinstöcken in der Fassung der Novellen) vorzulegen.

§ 10.

(1) Die Fachorgane sind verpflichtet, über alle Einrichtungen und Geschäftsverhältnisse, von denen sie bei Ausübung ihrer Funktion Kenntnis erlangt haben, Verschwiegenheit zu wahren und sich jeder Verwertung des Geschäftsgeheimnisses zu enthalten. Bei der Durchführung der ihnen durch diese Kundmachung anvertrauten Aufgaben sind die Fachorgane, insoweit es sich um ihren strafrechtlichen Schutz handelt, den öffentlichen Organen gleichgestellt.

(2) Über jede nach § 8, Abs. 2, angeordnete Besichtigung ist eine Niederschrift aufzunehmen, in der der Zustand der zur Veräußerung, beziehungsweise Verwendung angemeldeten Baumschulerzeugnisse anzuführen ist. Wurde

(2) Zemský svaz může zaříditi prohlídku ohlášených školkařských výpěstků (odstavec 1) pověřenými odbornými orgány (§ 7).

§ 9.

Podnikatel školky, po případě jeho zástupce, jest povinen:

a) odbornému orgánu vykonávajícímu dozor — který se musí vykázati průkazem, jejž vydá ministerstvo zemědělství a lesnictví — dovoliti kdykoliv vstup do školky a do provozních prostorů a o to pečovati, aby prohlídka mohla býti vykonána v době co nejkratší,

b) dbáti všech pokynů daných odborným orgánem o prozatímním vyloučení nezdravých, po případě nezpůsobilých školkařských výpěstků ze zcizování, po případě z používání,

c) dáti odbornému orgánu na vyzvání všechny nutné informace, po případě doklady na př. o původu použitých semen, podnoží, roubů a pod. a o odbytu, po případě o použití školkařských výpěstků,

d) předložiti protokol o výsledcích povinné zdravotní kontroly (viz vládní nařízení ze dne 19. června 1931, Sb. č. 104, o opatřeních proti škodlivým činitelům na ovocných stromech a keřích a révě vinné, ve znění novel).

§ 10.

(1) Odborní orgánové jsou povinni zachovati mlčelivost o všech zařízeních a obchodních poměrech, o nichž nabyli vědomosti při vykonávání své funkce a zdržeti se každého využití obchodního tajemství. Při vykonávání úkolů svěřených jim touto vyhláškou jsou odborní orgánové, pokud jde o jejich trestněprávní ochranu, postaveni na roveň veřejným orgánům.

(2) O každé prohlídce nařízené podle § 8, odst. 2 jest sepsati protokol, v němž budiž uveden stav školkařských výpěstků ohlášených ke zcizování po případě k použití. Bylo-li podle § 9, písm. b) nařízeno prozatímní vyloučení

die einstweilige Ausschließung von der Veräußerung, beziehungsweise Verwendung der Baumschulerzeugnisse nach § 9, Buchst. b), angeordnet, muß diese Maßnahme ausführlich in der Niederschrift begründet werden. Das Original der Niederschrift mit einer Durchschrift, das mit der Unterschrift des Fachorganes sowie des Unternehmers, beziehungsweise seines Vertreters zu versehen ist, ist dem Landesverbande unverzüglich einzusenden; die zweite Durchschrift behält das Fachorgan und die dritte übergibt es dem Unternehmer der Baumschule oder seinem Vertreter.

§ 11.

(1) Nach Einlangen der Niederschriften überprüft der Landesverband beschleunigt ihre Angaben und entscheidet zugleich — nach einer bedarfsweisen Ergänzung des durchgeführten Verfahrens — über die angeordnete einstweilige Ausschließung von der weiteren Veräußerung, beziehungsweise Verwendung der Baumschulerzeugnisse. Diese Entscheidung ist endgültig. Wurde ein Anstand festgestellt, der nach der Regierungsverordnung Slg. Nr. 104/1931 in der Fassung der Novellen, beziehungsweise nach den auf Grund dieser Regierungsverordnung erlassenen Vorschriften zu verhandeln ist, so verständigt der Landesverband die Anstalt für Pflanzenschutz bei den zuständigen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten.

(2) Stellt der Landesverband fest, daß der Anbau, beziehungsweise Absatz der Baumschulerzeugnisse im gegebenen Falle den allgemeinen wirtschaftlichen Erfordernissen auf dem Gebiete der planmäßigen Obsterzeugung nicht mehr entspricht, kann er für den Weiterbetrieb der betreffenden Baumschule die entsprechenden Bedingungen auferlegen. Wenn diese Bedingungen nicht erfüllt wurden, kann die Landesbehörde auf Antrag des Landesverbandes die Auflösung der Baumschule anordnen.

§ 12.

(1) Andere als die angemeldeten (§ 8), beziehungsweise genehmigten [§ 9, Buchst. b), § 11] Baumschulerzeugnisse zu veräußern, beziehungsweise zu verwenden, wird untersagt.

(2) Der Landesverband kann anordnen, daß der Unternehmer der Baumschule verpflichtet ist, in seiner Unternehmung ein Verzeichnis der angemeldeten, beziehungsweise bewilligten Baumschulerzeugnisse an den Kunden leicht zugänglichen Stellen anzuschlagen.

školkařských výpěstků ze zcizování po případě z použití, budiž toto opatření podrobně odůvodněno v protokole. Originál protokolu s jedním průpisem, podepsaný odborným orgánem jakož i podnikatelem nebo jeho zástupcem, budiž neprodleně zaslán Zemskému svazu; druhý průpis si ponechá odborný orgán a třetí odevzdá podnikateli školky nebo jeho zástupci.

§ 11.

(1) Zemský svaz přezkouší urychleně údaje došlých protokolů a zároveň rozhodne — doplně podle potřeby provedené řízení — o nařízeném prozatímním vyloučení školkařských výpěstků z dalšího zcizování po případě použití. Toto rozhodnutí jest konečné. Byla-li zjištěna závada, kterou jest projednati podle vládního nařízení Sb. č. 104/1931 ve znění novel, po případě podle předpisů vydaných podle tohoto vládního nařízení, vyrozumí Zemský svaz ústav pro ochranu rostlin příslušných zemědělských výzkumných ústavů.

(2) Zjistí-li Zemský svaz, že pěstování, po případě odbyt školkařských výpěstků v daném případě nadále neodpovídá obecným hospodářským potřebám plánovité výroby ovoce, může uložiti pro další provozování dotčené školky přiměřené podmínky. Nebudou-li tyto podmínky splněny, může zemský úřad na návrh Zemského svazu nařiditi zrušení školky.

§ 12.

(1) Zcizování, po případě používání jiných než ohlášených (§ 8), po případě povolených [9, písm. b), § 11] školkařských výpěstků, jest zakázáno.

(2) Zemský svaz může nařiditi, že podnikatel školky jest povinen vyvěsiti ve svém podniku na místech zákazníkům lehce přístupných seznam ohlášených, po případě povolených školkařských výpěstků.

Abschnitt III.

§ 13.

Sämtliche bisherigen Rechtsvorschriften, soweit sie mit den Bestimmungen dieser Kundmachung nicht im Einklang stehen, werden aufgehoben.

§ 14.

(1) Übertretungen der Bestimmungen der §§ 5, 6, 8, 9 und 12 dieser Kundmachung sowie die Nichteinhaltung der nach § 4 und § 11, Abs. 2, aufgetragenen Bedingungen werden von der Bezirksbehörde mit einer Geldstrafe bis zu 1,000.000 K und mit einer Arreststrafe bis zu einem Jahre oder — in leichteren Fällen — mit einer dieser Strafen bestraft. Wurde eine Geldstrafe verhängt, so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens im Rahmen des Freiheitsstrafensatzes zu verhängen. Bei gleichzeitiger Verhängung der Geldstrafe und der Freiheitsstrafe darf das Gesamtausmaß der Freiheitsstrafe und der Ersatz-Arreststrafe ein Jahr nicht übersteigen.

(2) Die widerrechtlich gezüchteten Baumschulerzeugnisse sowie auch der widerrechtlich erworbene Gewinn sind als verfallen zu erklären, und zwar auch dann, wenn nach dem Täter nicht gefahndet oder dieser nicht abgeurteilt werden kann.

§ 15.

Diese Kundmachung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft.

Hrubý m. p.

Oddíl III.

§ 13.

Všechny dosavadní předpisy, pokud odporují ustanovením této vyhlášky, se zrušují.

§ 14.

(1) Přestupky ustanovení §§ 5, 6, 8, 9 a 12 této vyhlášky, jakož i nedodržení podmínek uložených podle § 4 a § 11, odst. 2 trestá okresní úřad peněžitým trestem až do 1,000.000 K a trestem vězení až do jednoho roku, nebo — v lehčích případech — jedním z obou těchto trestů. Byl-li uložen peněžitý trest, jest pro případ jeho nedobytnosti uložiti náhradní trest vězení podle míry zavinění v rámci sazby trestu na svobodě. Při současném uložení peněžitého trestu a trestu na svobodě nesmí celková výměra trestu na svobodě a náhradního trestu vězení přesáhnouti 1 rok.

(2) Protiprávně pěstované školkařské výpěstky, jakož i protiprávně získaný výtěžek jest prohlásiti za propadlý, a to i tehdy, jestliže pachatel nemůže býti stíhán nebo odsouzen.

§ 15.

Tato vyhláška nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení.

Hrubý v. r.

Verwaltung: Prag III, Kleinseitner Ring 12. ● Fernruf 419-51. ● Postsparkassenkonto Nr. 40.664. ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25.

Administrace: Praha III., Malostranské nám. 12. ● Telefon 419-51. ● Účet poštovní spořitelny č. 40.664. ● Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvím v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Dohlédací poštovní úřad Praha 25.

Druckerei des Protektorates Böhmen u. Mähren in Prag
Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze.